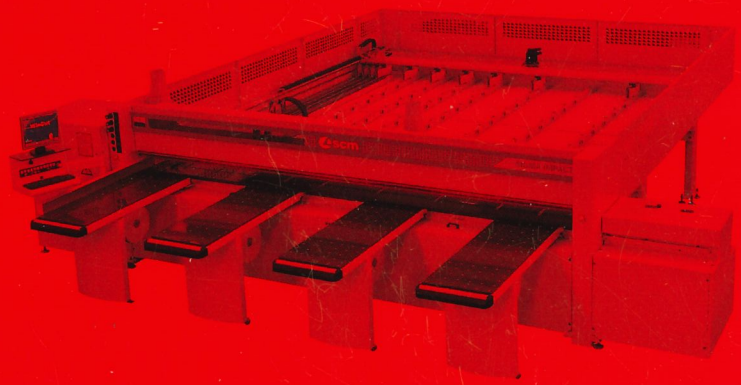


# SIGMA IMPACT



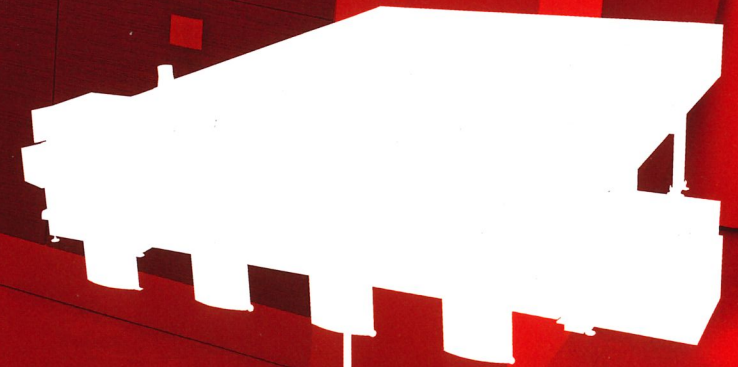
High performance panel saw  
Hochleistungs-Plattenaufteilsäge



# OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

## SIGMA IMPACT

High performance panel saw  
Hochleistungs-Plattenaufteilsäge



CUTTING  
ZUSCHNITT

3D DESIGN  
3-D-PROJEKT

PROGRAMMING  
PROGRAMMIERUNG

CUTTING  
ZUSCHNITT

EDGE BANDING  
KANTENANLEIMEN

3-AXES BORING-ROUTING  
BOHREN UND FRÄSEN MIT 3-ACHSEN

THICKENING/SANDING  
KALIBRIEREN UND FEINSCHLEIFEN

ASSEMBLY  
MONTAGE

**SIGMA IMPACT**

DESIGNED TO BE THE BEST  
ENTWICKELT FÜR MAXIMALE PRODUKTIVITÄT





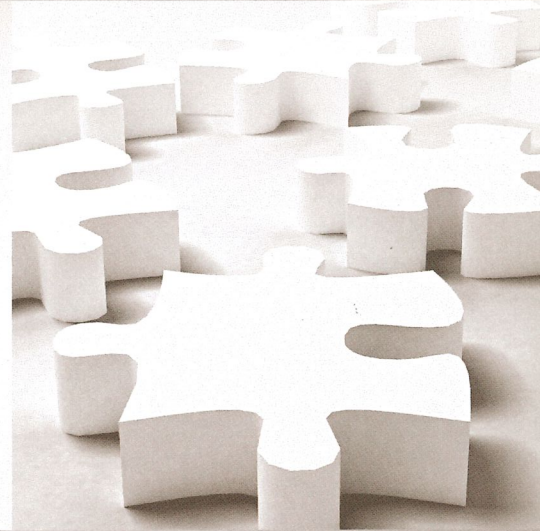
Easy of use and  
high level technology  
Einfache  
Bedienung und  
Spitzentechnologie



Versatile and  
customisable  
Individualisierung  
und Flexibilität



Possibility of  
Netline integration  
Mit Netline  
integrierbar





Easy of use and high level technology  
Einfache Bedienung und Spitzentechnologie

THE ADVANTAGE OF AN IMPORTANT CHOICE  
DIE VORTEILE DER RICHTIGEN WAHL



**Control System with PC/PLC available as a standard feature**

The PC is fundamental for the efficient management of the machine and to take advantage of the great opportunities offered by control and programming software. The PC is included in the Sigma Impact as standard equipment and allows the cutting optimisations. This also makes it possible for inexperienced operators to manage efficiently the machine control.

**PC/PLC Steuerungssystem serienmäßig**

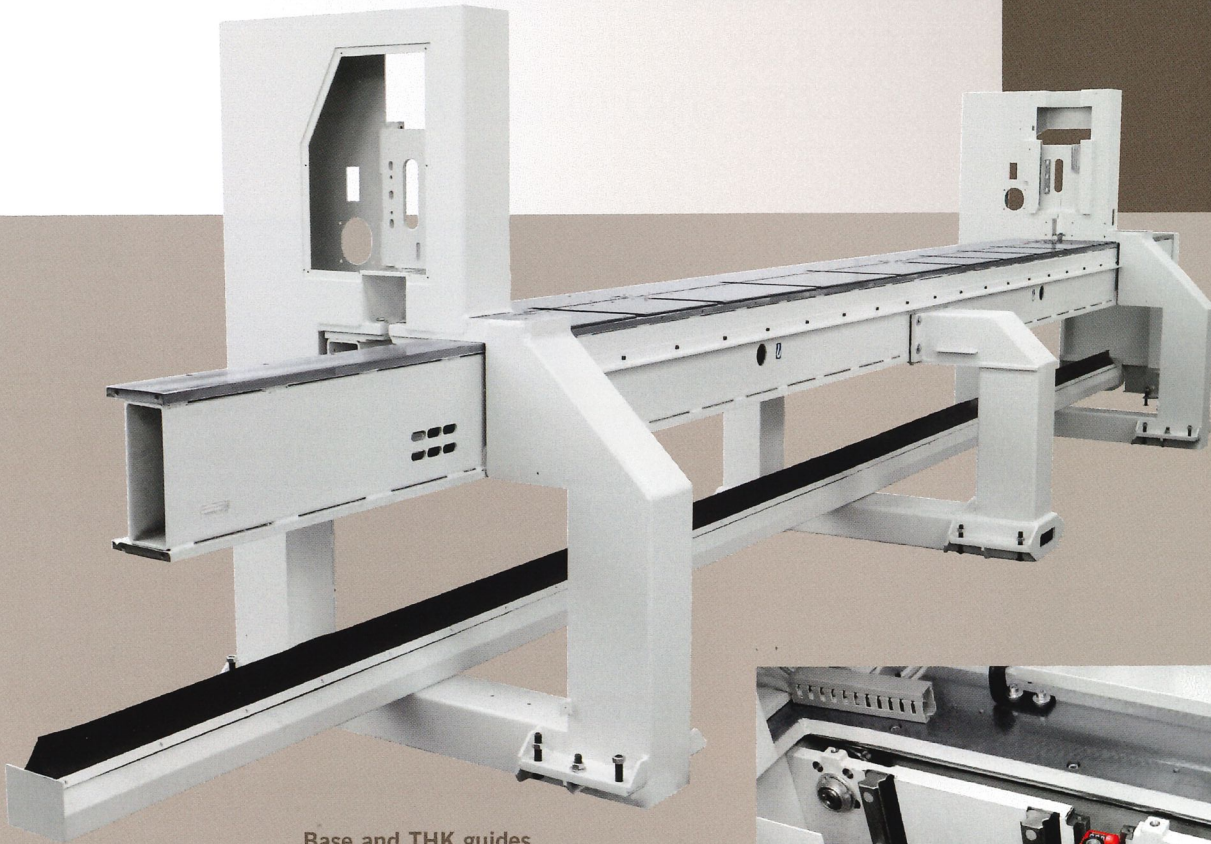
Die bei der Sigma Impact serienmäßig mitgelieferte PC ist unerlässlich für eine effiziente Verwaltung der Maschinenfunktionen und zur Anwendung von Schnittoptimierungs-Programmen, um die Produktivität und Effektivität der Maschine zu steigern. Der Einsatz von Programmen zur Schnittoptimierung direkt auf der Maschinenbedieneroberfläche ermöglicht es auch, die Programmierung von weniger erfahrener Maschinenbediener problemlos umzusetzen.

The WINCUT graphic operator interface is now even more simple to use thanks to the use of user-friendly icons.

Die Bedieneroberfläche WINCUT ist noch einfacher und bedienerfreundlicher dank der intuitiven Anwendungssymbole.



# SIGMA IMPACT

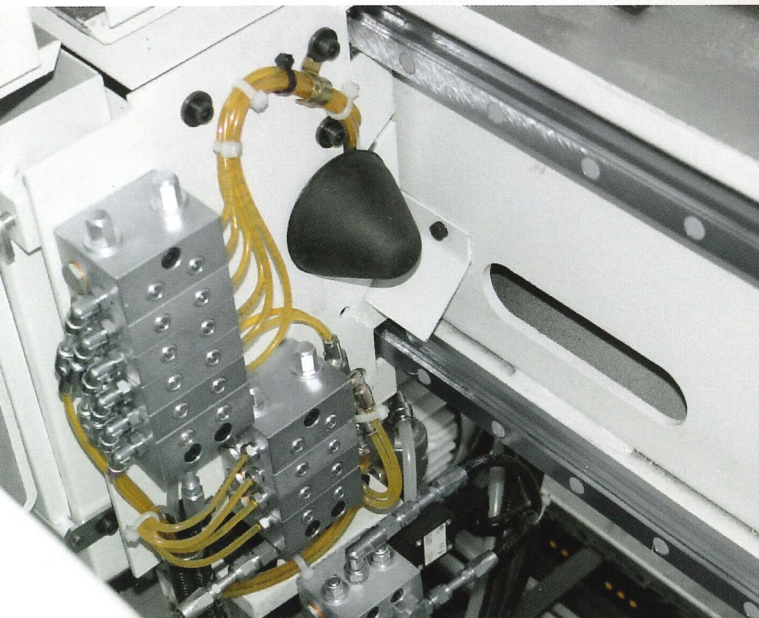
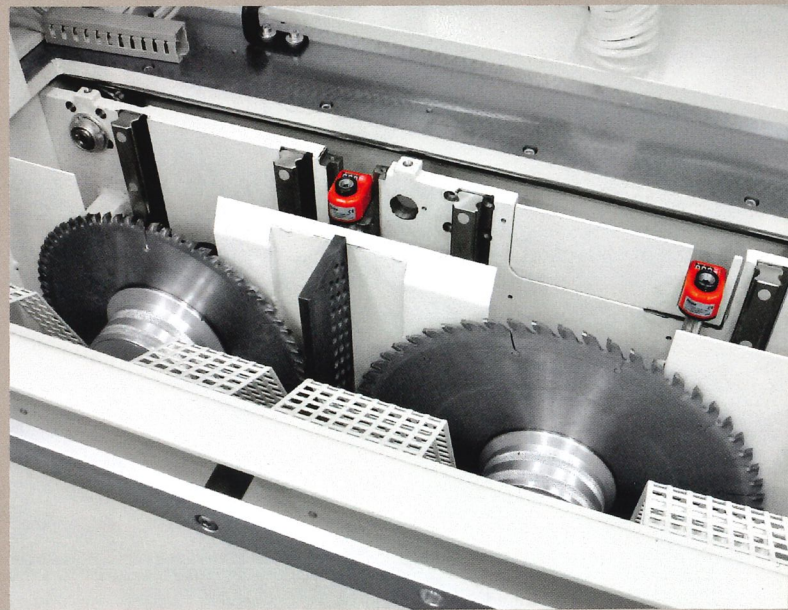


## Base and THK guides

The solid and compact machine base grants precise carriage movements and, together with THK guides for the blades raising, it ensures optimal finishing.

## Der Maschinenständer und die THK Prismenführungen

Der solide und kompakte Maschinenständer garantiert eine präzise Sägewagenführung und sichert, in Verbindung mit den THK Prismenführungen, optimale Ergebnisse.



## High technology

The structure quality, together with possibility of having THK guides for saw carriage sliding (option), allows enhanced performance.

## Spitzentechnologie

Die Qualität der Grundmaschine kombiniert mit dem Einsatz von THK-Führungen für den Sägewagenlauf (Option), bietet Leistungen auf höchstem Niveau.



**Versatile and  
customisable  
Individualisierung  
und Flexibilität**

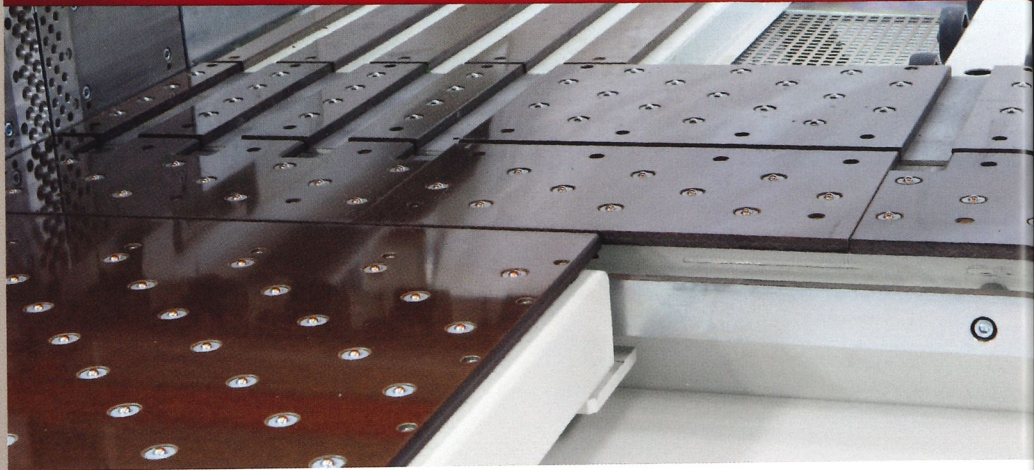
**DEVICES:  
PERFORMANCE AND QUALITY  
ZUBEHÖR:  
LEISTUNG UND QUALITÄT**

**Air floating work table**

It is compulsory for an effective machine management when machining very delicate materials or moving and locating heavy stacks of panels.

**Luftkissentisch**

Unerlässlich für eine wirksame Anwendung der Maschine auch bei empfindlichen Platten oder bei der Positionierung von schweren Platten oder Plattenstapeln.

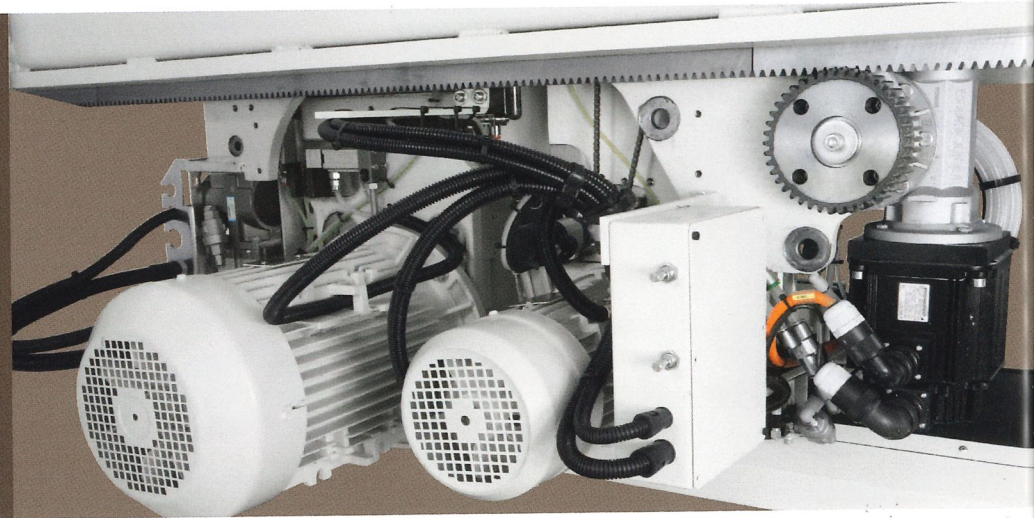


**Drive by rack (opt)**

The drive by rack ensures finishing quality and long-life performance, which are typical features of industrial machines.

**Zahnstangenantrieb (Opt.)**

Das Zahnstangenantriebssystem bietet die typischen Merkmale von Industriemaschinen: Qualität und Langlebigkeit.

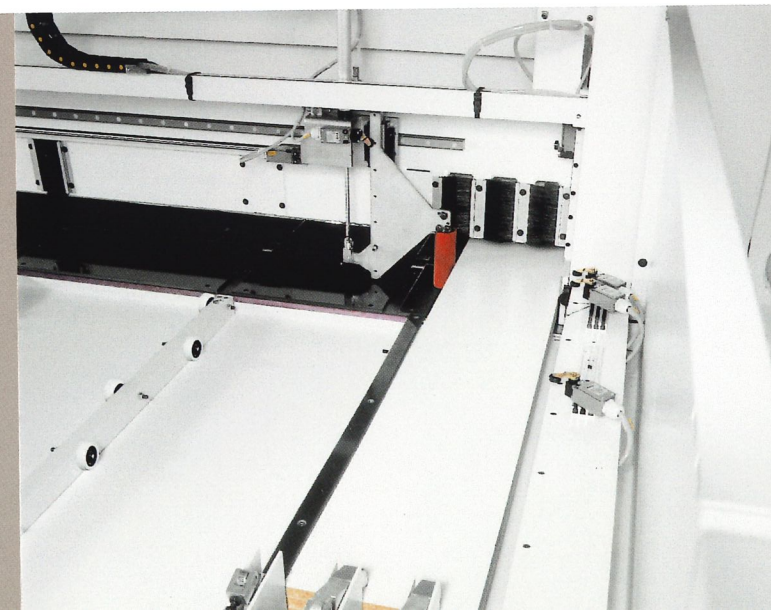


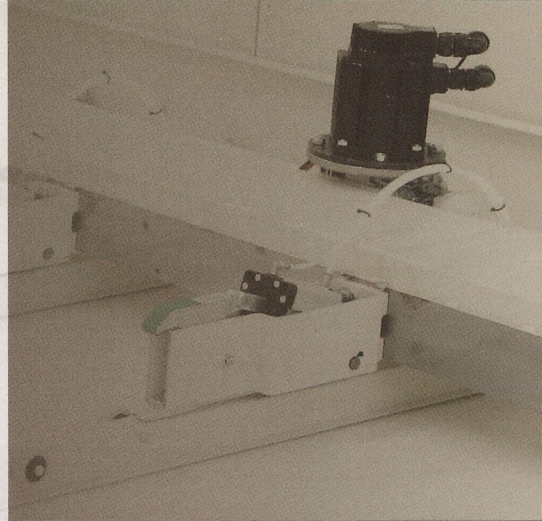
**Automatic aligner**

The innovative and automatic aligner (standard) sliding on THK guides ensures precision on cross-way cuts, reducing cutting times. A twin version is available on request (in front of and behind the cutting line).

**Automatische Winkelandruckeinheit**

Die innovative Winkelandruckeinheit (Standard) auf THK Prismenführungen gewährleistet präzise Querschnitte und reduziert die Bearbeitungszeiten. Lieferbar auf Wunsch auch in einer Doppelversion (vor und hinter der Schnittlinie).





#### THK guides for the pusher

The use of THK guides on the sliding of the pusher ensures the very best quality and the maximum working speed.

#### THK Prismenführungen auf dem Positionsschieber

Der Einsatz von THK Prismenführungen auf dem Positionsschieber gewährleistet höchste Qualität und kurze Bearbeitungszeiten.



#### Magnetic Band

Very high precision pusher complete with high speed thanks to the positioning electronic control.

#### Magnetband

Höchste Genauigkeit des Schiebers auch bei hoher Geschwindigkeit dank der elektronischen Überwachung der Positionierung über Magnetband.



#### Top Performance with High Speed II

The SCM High Speed II kit is the winning solution thanks to the excellent cutting quality with much reduced production times. It links the brushless motors to the highest of the technology supplied on this segment (saw carriage speed up to 150 m/min and pusher up to 120 m/min).

#### Spitzenleistungen dank des High Speed II

Hervorragende Schnittqualität mit kurzen Bearbeitungszeiten dank des High Speed II Kit von SCM: Brushless Antrieb als Beste verfügbare Technologie in diesem Bereich (Sägewagengeschwindigkeit bis 150 m/min und Positionsschiebergeschwindigkeit bis 120 m/min).







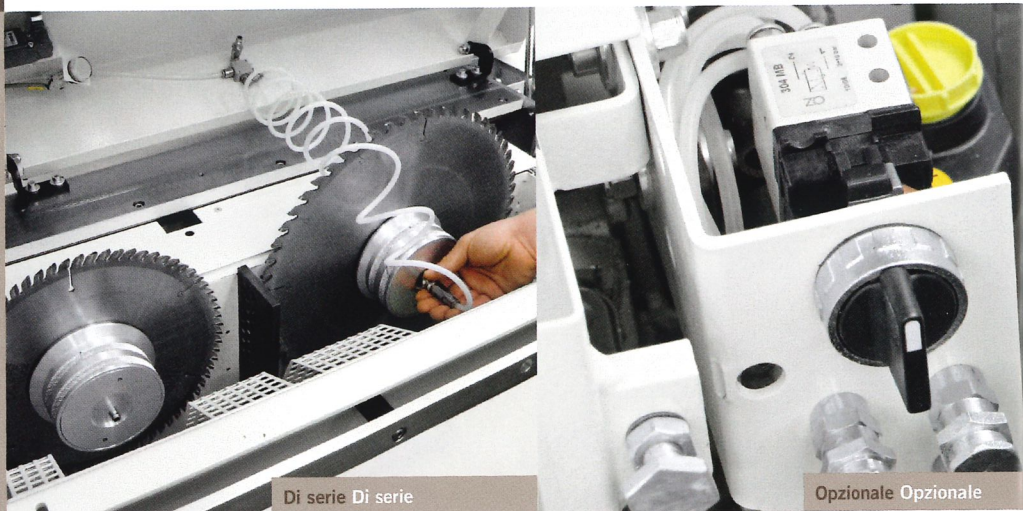
## Versatile and customisable Individualisierung und Flexibilität

### Blades rapid unlocking/locking

When changing the blades, the machine remains in stand-by. Making this operation as quick as possible means optimisation of production times and the blades locking system is the perfect solution to achieve this goal.

### Sägeblattschnellspannsystem

Das Schnellspannsystem der Sägeblätter mit einer pneumatischen Blockiervorrichtung ist eine optimale Lösung, um die Stillstandzeiten der Maschine beim Werkzeugwechsel zu minimieren.



Di serie Di serie

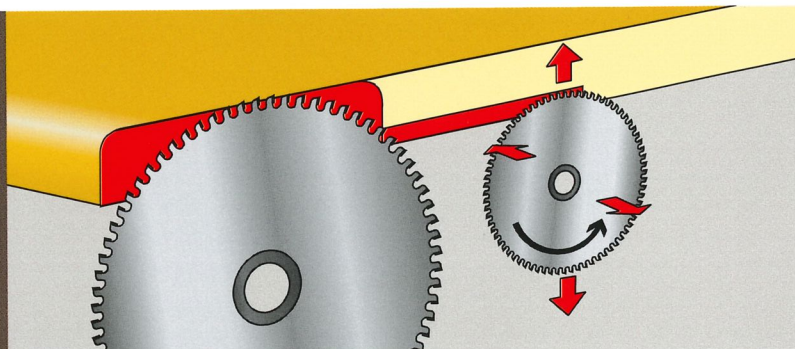
Opzionale Opzionale

### Electronic scorer setting

The setting of the scorer can slow down the production cycle if this operation is carried out manually. The electronic setting from the PC allows the management of a powered system for time-saving of the automatic positioning.

### Elektronische Vorritzereinstellung

Die manuelle Vorritzereinstellung kann den Produktionsablauf verlangsamen. Die elektronische Programmierung der Vorritzerposition über die PC-Steuerung ermöglicht dagegen eine präzise und zeitsparende Positionierung.



SAW CARRIAGE ADJUSTMENTS - Uscita

Scorer side alignment (X)		Scorer height adjustment (Z)	
	Actual value	<input type="text" value="0,00"/>	<input type="text" value="0,00"/>
	Displacement	<input type="text" value="0,00"/>	<input type="text" value="0,00"/>
Actual groove's depth		<input type="text" value="0,00"/>	

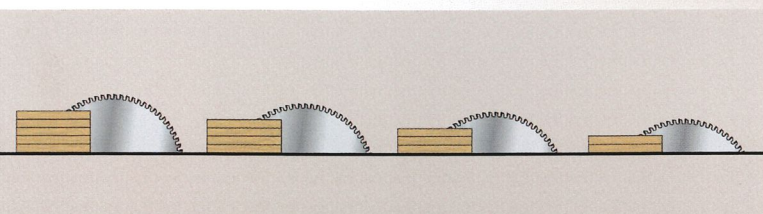
### Automatic workpiece measurement

The measuring of the dimensions of a very long panel can be very difficult and slows down the production cycle, especially when carrying out repeated cuts in semi-automatic mode. This device automatically detects the measurement and the position on the work table.

### Automatisches Erkennungssystem der Plattenabmessungen

Die Abmessung einer sehr langen Platte kann problematisch sein und den Produktionszyklus verlangsamen, besonders bei wiederholten Schnitten; im halbautomatischem Betrieb werden die Werkstücklänge und Position auf dem Arbeitstisch gemessen.



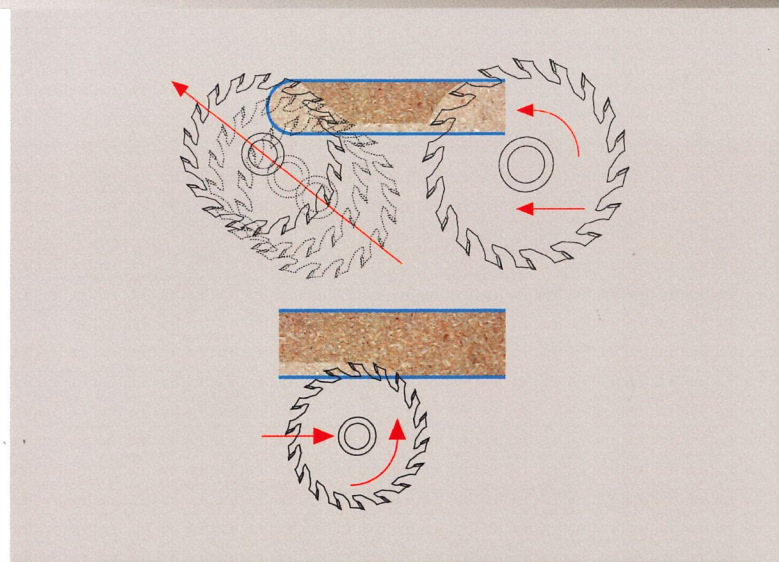


**Adjustable blade height (option)**

A top quality cut is guaranteed with any panel thickness thanks to a system which adjusts blade height to match panel thickness.

**Höhenverstellbares Sägeblatt (Zubehör)**

Hervorragende Schnittqualität durch Positionierung des Sägeblatts je nach Dicke der aufzuteilenden Plattenpakete.

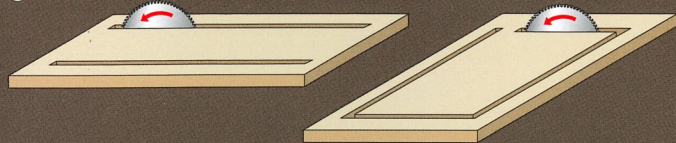
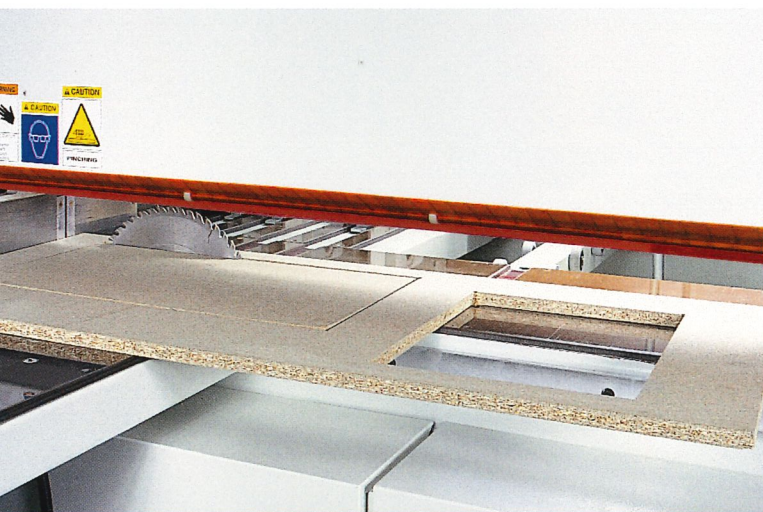


**Productivity and flexibility**

Postforming unit, grooving, NC-controlled electronic scoring unit adjustment – just some of the options which give the Sigma Impact range the flexibility needed to build high-productivity, customised configurations.

**Produktion und Flexibilität**

Postforming-Bearbeitung, Nutvorrichtung und elektronische Einstellung des Vorritzers über CNC-Steuerung sind nur einige der Zubehöre, die für kundenspezifische Anforderungen verfügbar sind und für eine hohe Produktivität und Flexibilität der Sigma Impact Baureihe sorgen.

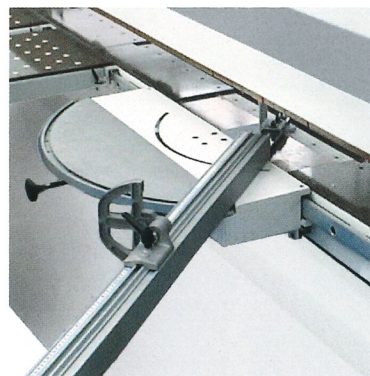


**Slots execution device**

This particular device allows the carrying out of interrupted cuttings inside the panel to produce slotted doors.

**Ausführung von Ausschnitten**

Diese Vorrichtung erlaubt die Ausführung von Schnitten innerhalb eines Werkstücks für Lichtausschnitte bei Türen o. ä.



**Angular cutting fence**

The application of a removable tilting fence allows the easy execution of precision angular cuttings.

**Gehrungsanschlag**

Das Auflegen von einem beweglichen, schwenkbaren Anschlag ermöglicht einfache und präzise Gehrungsschnitte.



**Versatile and  
customisable  
Individualisierung  
und Flexibilität**

## ACCESSORIES AND OTHER DEVICES ZUBEHÖRE UND ANDERE VORRICHTUNGE

It is possible to retro-fit the accessories in "after-sale"  
Diese Zubehöre können auch nachträglich montiert werden.

### Labelling unit

It is possible to choose between two optional label printers integrated in the machine control. A label enables immediate identification of a panel and carries all the information needed for edge banders, drilling units and other machines downstream.

### Etikettendrucker

Es stehen verschiedene Etikettendrucker zur Auswahl als Option. Das Anbringen eines Etiketts ermöglicht die "Identifikation" der Platte, wodurch die Daten für die nachgeschalteten Bearbeitungen (Kantenanleimen, Bohren...) übertragen werden können.



ISDN line Telesolve allows remote diagnosis  
and on-line system updates  
Telesolve für ISDN-Leitungen ermöglicht die  
Ferndiagnose und Online-Systemupdates.



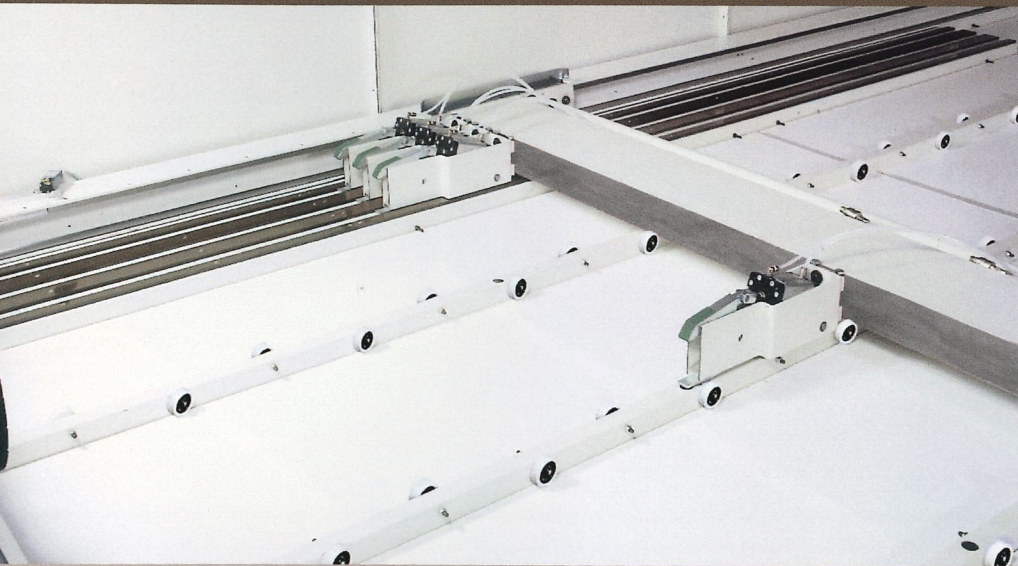
# SIGMA IMPACT

## Grippers

The grippers ensure perfect panel stack hold-down at any pusher speed

## Spannzangen

Die Spannzangen sorgen für den perfekten Transport des Plattenpakets bei jeder beliebigen Verfahrgeschwindigkeit des Schiebers.

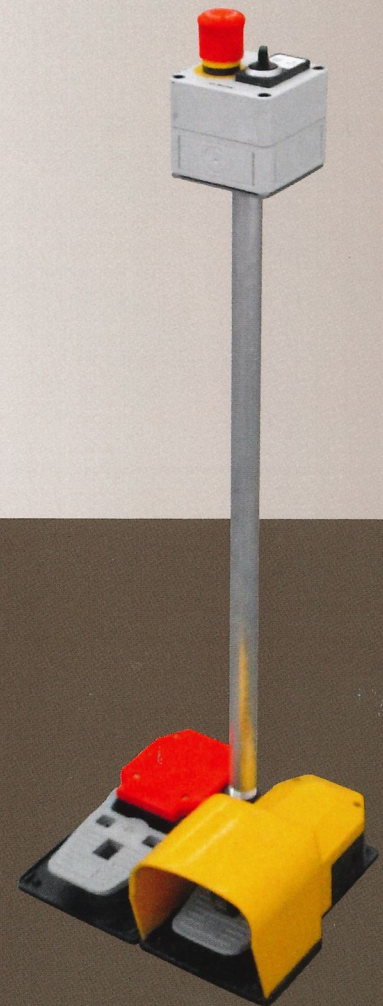


## Start/stop cycle pedal

Simple and effective management of the start/stop cycle when large panels are located on the front tables.

## Fußschalter für Start und Stop des Arbeitszyklus

Das Starten und Stoppen des Arbeitszyklus wird auf wirksame Weise vereinfacht, insbesondere wenn große Platten auf den vorderen Tischen liegen.



A.C.



## Air conditioner for the electrical cabinet

Ideal for panel beam saws installed in hot/humid environments. The device maintains the complete electric cabinet at the set temperature.

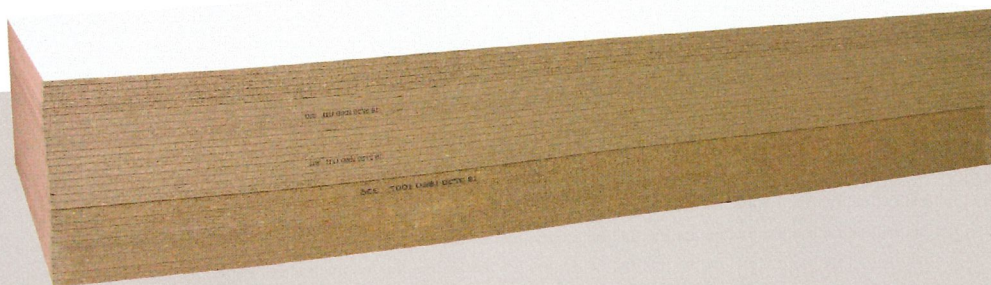
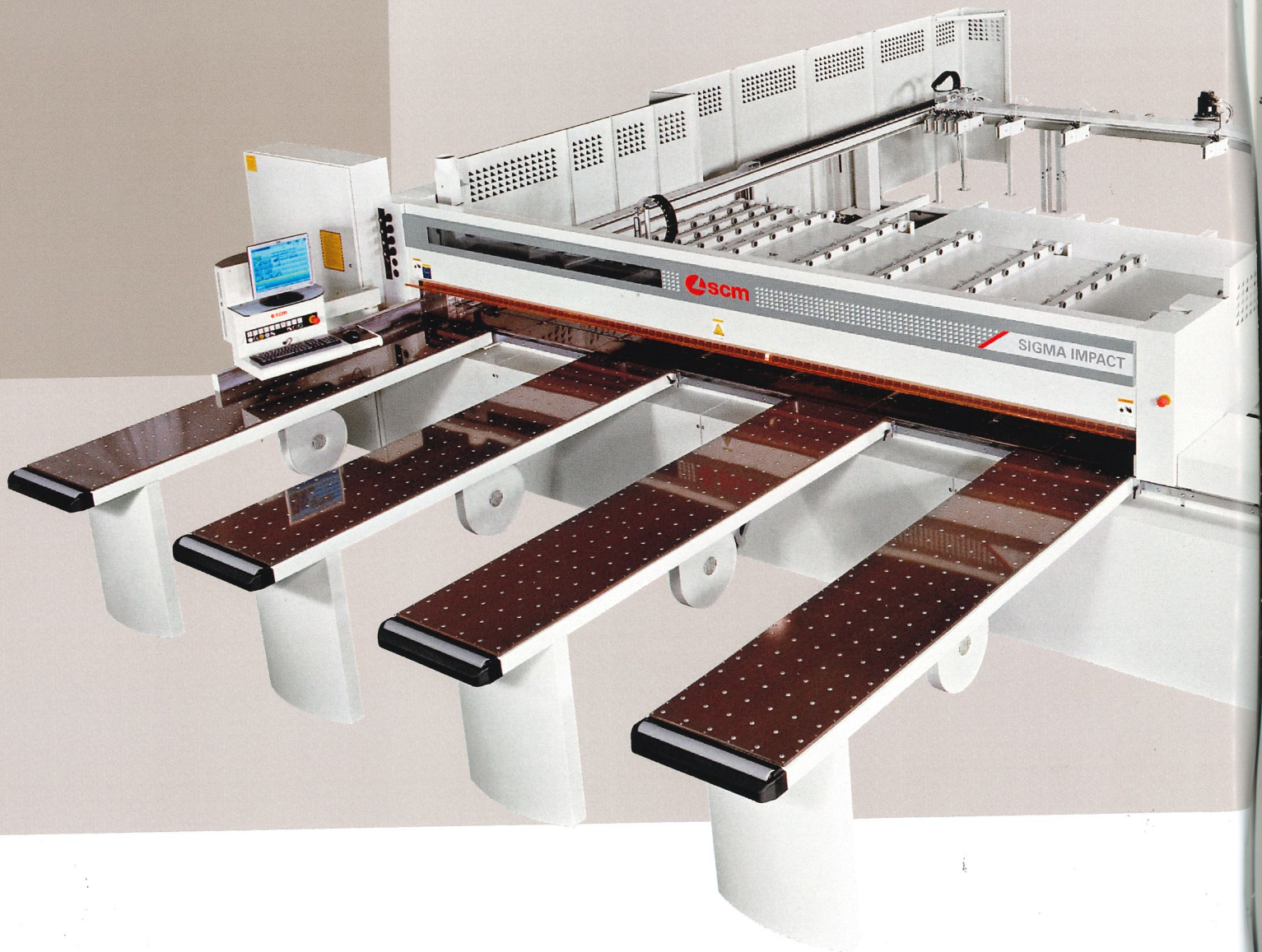
## Klimaanlage für den Schaltschrank

Ideal für den Einsatz der Plattenaufteilsäge bei hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen, hält sie den ganzen Schaltschrank bei der eingestellten Temperatur



Versatile and  
customisable  
Individualisierung  
und Flexibilität

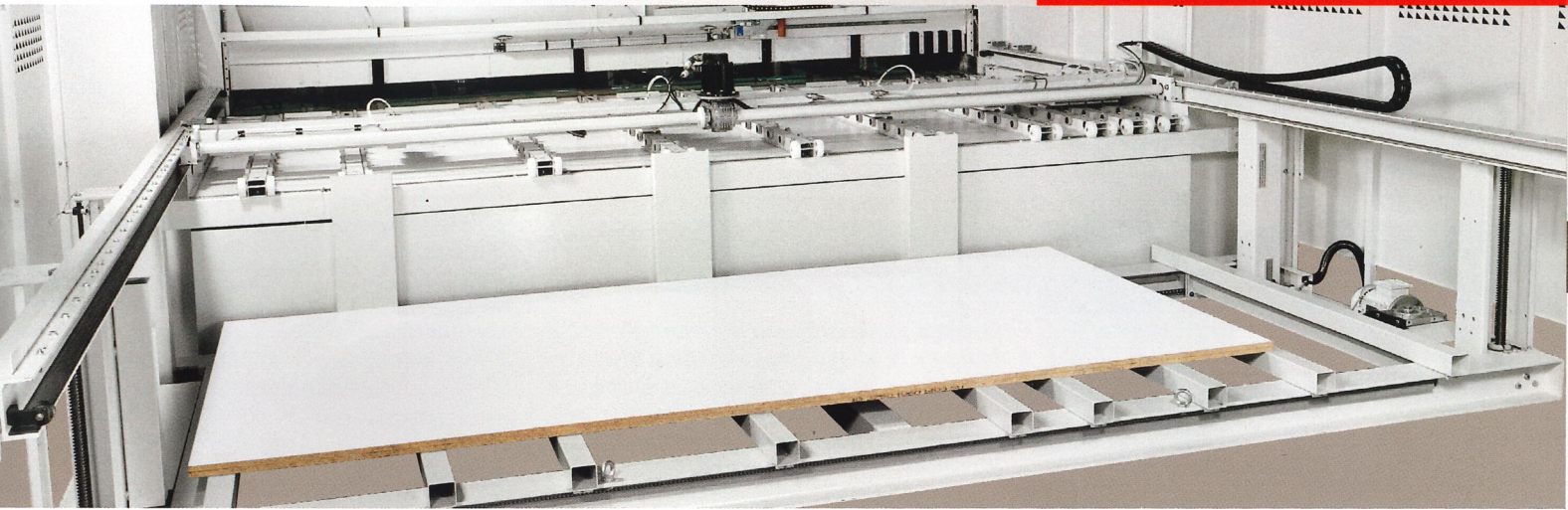
MACHINES SET UP FOR  
ALL REQUIREMENTS  
FÜR JEDEN BEDARF  
AUSGESTATTETE MASCHINEN



600 mm

max. panel stack height  
Maximal beladbare Stapelhöhe

# SIGMA IMPACT



## Lifting platform

The solid structure together with the steel supports and tubulars is equipped with motorised lifting by split nut screws. The panels stack, once placed on the platform, is lifted allowing to the pusher to put into machining position only the desired panels.

## Hubtisch

Robuste Struktur aus einer stabilen Stahlkonstruktion mit motorischem Hub über Trapezgewindespindeln. Der Hubtisch wird mit Plattenmaterial beschickt und anschließend werden nur die jeweils benötigten Platten vom Positionierschieber in den Schnittbereich befördert.

## Platform with roller conveyor with side loading (opt)

The necessity to move panel stacks in space not suitable when loading panels from the rear of the machine can often be an important problem to overcome.

This application grants the highest level of customisation and flexibility according to the user's requirements.

## Hubtisch mit motorischen Rollen für seitliche Beschickung (als Option)

Das Beschicken von Plattenstapeln kann zu einer bedeutenden Schwierigkeit werden, wenn die Maschine so positioniert ist, dass keine Beschickung von hinten möglich ist.

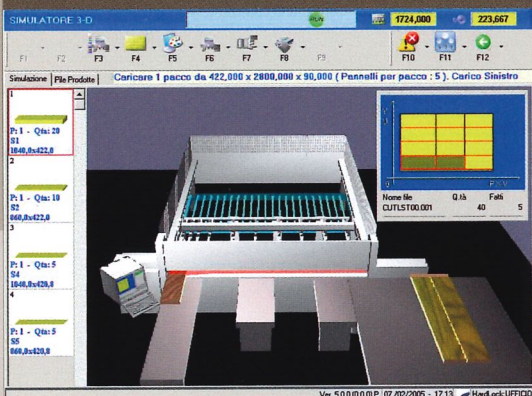
Diese Vorrichtung garantiert eine individuelle Gestaltung nach den Anforderungen des Kunden.



## AVAILABLE SOFTWARES ERHÄLTICHE SOFTWARE



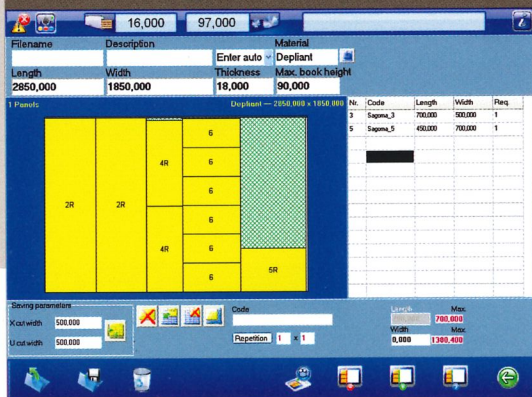
### 3D SIMULATOR 3D SIMULATOR



Optional software, which integrates the machine program: it allows cutting programs simulations either as preview, or during the effective cutting process. It provides in real time information about the material stack machined by the panel saw.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht die Simulation von Schnittplänen vorab oder auch während der Bearbeitung. Liefert in Echtzeit Informationen über entstandene Materialstapel.

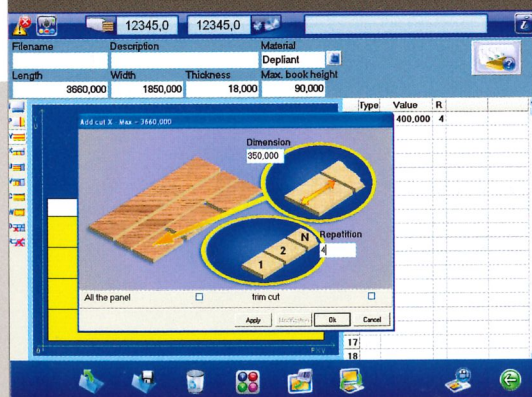
### PANELS EDITOR PLATTENEDITOR



Optional software, which integrates the machine program: it allows the realisation of customised cutting schemes in few passages. It is not necessary to program a list with the cuttings execution but it is sufficient to insert graphically the shapes contained in a database, which can be customised. An immediate and easy-to-use software.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht in wenigen Schnitten das Erstellen von individuellen Schnittplänen. Das Erstellen einer Liste mit Ausführungsschritten ist nicht notwendig, es genügt das Einsetzen verschiedener geometrischer Formen aus einer vollständig individualisierbaren Datenbank. Einfach und direkt zu verwenden:

### GRAPHIC EDITOR FOR WINCUT GRAFIK-EDITOR FÜR WINCUT



Optional software, which integrates the machine program: it eases the programming operations even for non-expert users thanks to graphic functions.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: vereinfacht die Programmierung für weniger erfahrene Bediener durch grafische Funktionen.

# SIGMA IMPACT

## CUTTY

Report - CUTLST00

Material MDF 18MM Thickness 18,000 Units Millimeters

Num.	Length	Width	Cost	Available	Used	Tot. Gross	34,300
1	2800,000	1750,000	230,00	56	7	Tot. Net	32,025
2						Tot. Used	93,4 %
						Tot. Lost	6,6 %

Patterns: 2/3 CUTLST00.002

2 \* 2800,000 x 1750,000 9.19 %

Parts:

Num.	Length	Width	Rect.	Qty.	Dif. %
1	1040,000	422,000	24	24	0.0
2	860,000	422,000	32	32	0.0
3	532,000	422,000	44	44	0.0

OK

The easy-to-use and immediate Cutty optimiser software has been designed to guide the operator through the preparation and execution of cutting plans. The software is installed on the machine Manager controller and will generate optimised cutting plans starting from a list of panels to be processed. The Cutty Plus version of the program has pre-cutting management functions which reduce off-cuts to the minimum. The Cutty Office version with its functions "save/copy/cut/paste" allows the realisation of optimised program directly in the office

Die Optimierungssoftware führt den Bediener auf einfache und direkte Weise durch das Erarbeiten und Ausführen von Schnittplänen. Er wird am Bord der Maschine auf dem Manager installiert und erstellt auf Basis einer Liste den optimierten Schnittplan der herzustellenden Teile. Um den Verschnitt auf ein Minimum zu reduzieren, kann die Software mit einer speziellen Kopfschnittsteuerung ausgestattet werden (nur Cutty Plus). Die Version Cutty Office mit den Funktionen "Speichern/Kopieren"/Ausschneiden/Einfügen" ermöglicht das Erstellen von optimierten Schnittplänen im Büro.

## OTTIMO PERFECT CUT

This powerful software package for optimising cutting plans has been designed to make work easier and more productive. The software can be installed on any office PC using the Windows® operating system (98/NT/2000/XP) and makes it possible to transfer cutting programs directly to the panel saw controller. The TOP version of the program controls simultaneous optimisations of different materials (multi-orders) and the relative costs in function of the materials used.

Leistungsfähiges Softwarepaket für die Schnittplan-Optimierung zur Vereinfachung der Arbeit und Steigerung der Produktionseffizienz. Kann auf jedem Office-PC mit Windows® (98/NT/2000/XP) installiert werden und ermöglicht die Erstellung von Etiketten und die direkte Übermittlung von Arbeitsprogrammen an die Maschinensteuerung. Die TOP Version des Programms kann gleichzeitig verschiedene Materialien mit den jeweiligen Materialverbrauchsdaten verwalten (Multikommissionen).

## EASY CUT PLUS

Summary of machining cycles

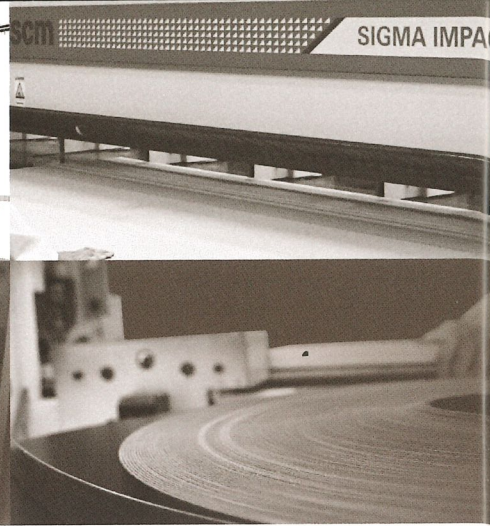
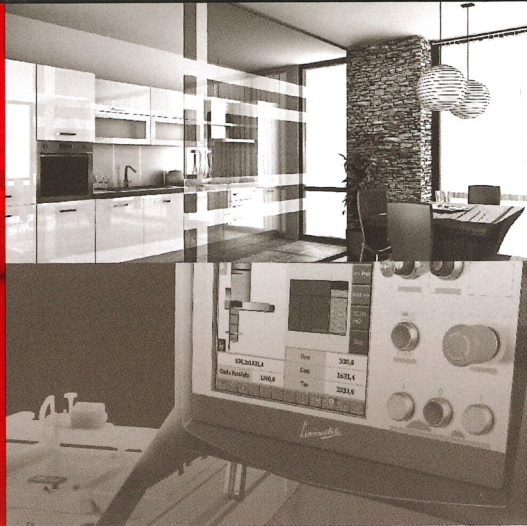
Code	Description	Qty.	Sawing			Edge-banding			Drill/milling			Assembles cost	
			Total cost	Unit cost	Total cost	Total cost	Unit cost	Total cost	Unit cost	Total cost			
0177.550			200,00		485,00			2.168,00			7.212,00		
4412801	ANTA HUB L18	6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4412802	FRONTOLE CANTEROTTO L36	6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4412803	ANTA HUB L36	6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4412804	ANTA HUB L36	6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4412805	ANTA HUB L27	6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4412806	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	24,44	6,61	0,00	0,00	0,00	27,04	27,04	0,00	27,04	27,04	
4412807	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	18,77	6,07	0,00	0,00	0,00	20,28	20,28	0,00	20,28	20,28	
4412808	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	22,02	6,60	0,00	0,00	0,00	24,94	24,94	0,00	24,94	24,94	
4412809	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	37,47	11,44	0,00	0,00	0,00	29,65	29,65	0,00	29,65	29,65	
4412810	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	30,08	9,39	0,00	0,00	0,00	26,69	26,69	0,00	26,69	26,69	
4412811	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	26,05	7,82	0,00	0,00	0,00	23,69	23,69	0,00	23,69	23,69	
4412812	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	16,00	4,80	0,00	0,00	0,00	14,40	14,40	0,00	14,40	14,40	
4412813	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	4	66,39	16,59	0,00	0,00	0,00	66,39	16,59	0,00	66,39	16,59	
4412814	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	10	10,26	2,56	0,00	0,00	0,00	10,26	2,56	0,00	10,26	2,56	
4412815	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	12	80,20	20,05	0,00	0,00	0,00	80,20	20,05	0,00	80,20	20,05	
4412816	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	16	28,24	7,06	0,00	0,00	0,00	28,24	7,06	0,00	28,24	7,06	
4412817	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	2	26,28	6,57	0,00	0,00	0,00	26,28	6,57	0,00	26,28	6,57	
4412818	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	3,22	0,80	0,00	0,00	0,00	3,22	0,80	0,00	3,22	0,80	
4412819	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	2	6,43	1,61	0,00	0,00	0,00	6,43	1,61	0,00	6,43	1,61	
4412820	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	16	26,63	6,65	0,00	0,00	0,00	26,63	6,65	0,00	26,63	6,65	
4412821	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	24	40,27	10,06	0,00	0,00	0,00	40,27	10,06	0,00	40,27	10,06	
4412822	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	3	10,40	2,60	0,00	0,00	0,00	10,40	2,60	0,00	10,40	2,60	
4412823	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	2	11,49	2,87	0,00	0,00	0,00	11,49	2,87	0,00	11,49	2,87	
4412824	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	1	10,27	2,56	0,00	0,00	0,00	10,27	2,56	0,00	10,27	2,56	
4412825	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	6	34,35	8,58	0,00	0,00	0,00	34,35	8,58	0,00	34,35	8,58	
4412826	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	7	65,30	16,32	0,00	0,00	0,00	65,30	16,32	0,00	65,30	16,32	
4412827	FRONTOLE HUB ANTELLI BOLLINO	2,27	2,27	0,56	0,00	0,00	0,00	2,27	0,56	0,00	2,27	0,56	

Program which connects a worksheet (Excel®) with the optimisation program Ottimo Perfect Cut Top: in addition to the Easy Cut functions, it manages the estimates of used materials, working costs and machine times for panel sizing, edge banding and boring.

Programm zum Exportieren von Excel® Dateien an die Optimierungssoftware Ottimo Perfect Cut Top: im Vergleich zur Easy Cut verwaltet es auch Kostenvoranschläge der Verbrauchten Stoffe, der Bearbeitungskosten und der Maschinenbearbeitungszeit für Plattenaufteil-, Kantenanleim- und Bohrzyklus.



# NETLINE



## PREPARATION VORBEREITUNG

### INTERIOR DESIGN MÖBEL

#### 3D DESIGN 3D-PROJEKT

##### ▶ XCAB

3D project of a sequence of cabinets\_Definition of the cutting list to be optimised\_Boring routing program generation\_Extremely easy to use  
Planung einer Abfolge von Korpussteilen in 3D\_Festlegung der Liste der zu optimierenden Elemente (Etiketten)\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen\_Extrem einfach anzuwenden

##### ▶ GIOTTO

3D project of a complete room furniture (including under roof)\_Rendering \_Direct export of the cutting list to be optimised/sized\_Boring routing program generation and hardware management\_Preinstalled, customisable and parametric furniture database  
Planung einer gesamten Einrichtung (einschließlich Möbel für Dachschrägen) in 3D\_Fotorealismus\_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile\_Vorinstalliertes, personalisierbares Möbelarchiv mit Parametern

##### ▶ IMOS

3D project of a complete room furniture\_Rendering \_Direct export of the cutting list to be optimised/sized\_Boring routing program generation and hardware management \_Automatic generation of product catalogue\_Integrable with company management IT system  
Planung einer vollständigen Einrichtung (Möbel mit runden Wänden) in 3D\_Fotorealismus\_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile\_Automatische Erzeugung des Produktkatalogs\_In das Verwaltungssystem integrierbar

### PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG

##### ▶ ULTRACUT

Panel optimisation\_Cutting guide (navigator) for L'invincibile saw  
Optimierung der Platte\_Anleitung zum Schneiden (Schnittnavigator) für Formatsägen der "L'Invincibile" Baureihe

##### ▶ OTTIMO

Multi-job optimisation\_Costs and times definition\_Material stock management  
Optimierung mehrerer Aufträge\_Festlegung von Zeiten und Kosten\_Lagerverwaltung

##### ▶ XYLOG PLUS

Boring and routing schemes programming \_Machine functions and barcode management\_Shared by all SCM CNC machines  
Programmierung der Bohr- und Frässchemata\_Verwaltung der Maschinenfunktionen und Barcodes\_Standard bei allen CNC-Bearbeitungszentren von SCM

##### ▶ FLASHNEST

Nesting optimisation\_Easy to learn and to use  
Optimierung für alle Nestingbearbeitungen\_Rasches Erlernen und einfach anzuwenden

## PROCESS COMPLETION ABSCHLUSS DES BEARBEITUNGSPROZESSES

### 3 AXIS CNC BORING ROUTING BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 AXSEN

##### ▶ CYFLEX

All boring operations and grooving\_Safety enclosure on working unit instead of floor mats\_Dust extraction on the base\_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office

Alle Arten von Bohrungen und Trennschnitten mit Säge\_Integralkabine anstatt Sicherheitstritmatten\_Absaugung am Maschinenbett\_SCM-CNC-Steuerung /Xilog Plus mit Office-PC

##### ▶ TECH

ALL BORING OPERATIONS AND GROOVING, OUTSIDE PROFILING AND ROUTING\_HORIZONTAL GROUP AND HSK 63F 11KW (S6) SCM ELECTROSPINDLE WITH VECTOR AXIS\_CNC SCM / XILOG PLUS ON PC OFFICE\_PROTECTION BUMPERS TO OPTIMIZE ALTERNATE WORK PROCESS (NO SAFETY MATS REQUIRED)  
BOHREN UND NUTEN, FRÄSBEARBEITUNGEN\_SCM-CNC-STEUERUNG /XILOG PLUS MIT OFFICE-PC\_HORIZONTALFRÄSAGGREGAT UND SCM-ELEKTROSPINDEL MIT HSK 63F 11 KW (S6) WERKZEUGSPANNFUTTER MIT VEKTORACHSE\_SCHUTZ MIT PUFFERN ZUR OPTIMIERUNG DER PENDELBEARBEITUNGEN (KEINE TEPPICHBÄNDER)

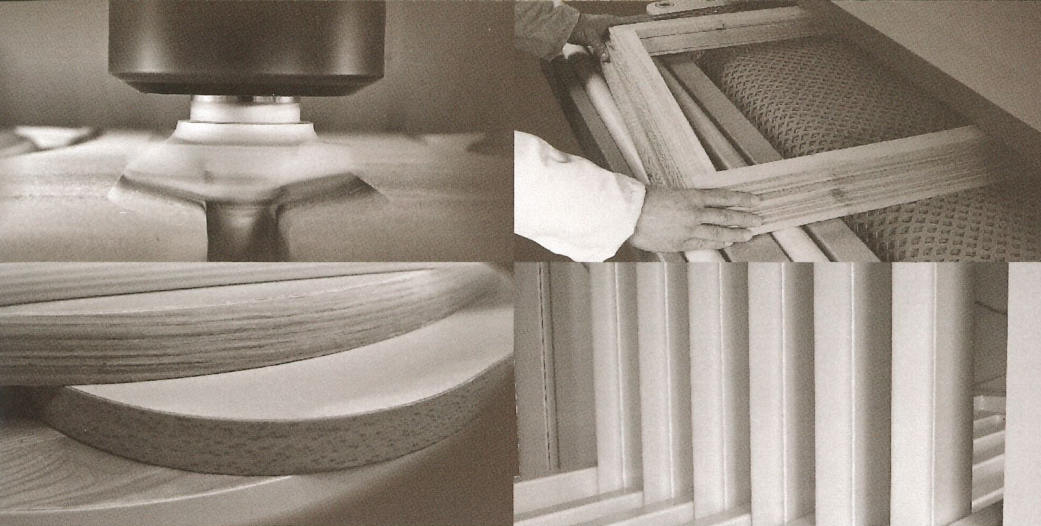
##### ▶ PRATIX

Nesting processing\_Vertical boring operation\_Outside profiling and routing  
Nestingbearbeitung\_Vertikalbohren\_Außenbearbeitungen, Fräsen und Oberfräse

### CURVED EDGING ANLEIMUNG GEBOGENER KANTEN

##### ▶ OLIMPIC M

Curved and Straight Panels\_Thickness up to 3 mm\_Edge height up to 80 mm  
Gerade Platten und Platten mit Profilen\_Kanten bis zu 3 mm\_Kantenhöhe bis zu 80 mm



#### OPTIMISE TIME AND RESOURCES!

SELECT THE SOFTWARE AND SCM MACHINES MEETING YOUR INVESTMENT AND PRODUCTION CAPACITY AND YOU'LL HAVE ALL THE ADVANTAGES OF THE INTEGRATED PROCESS.

#### OPTIMIEREN SIE FERTIGUNGSZEITEN UND RESSOURCEN!

SUCHEN SIE DIE SCM MASCHINEN UND DIE SOFTWARE AUS, DIE AM BESTEN ZU IHREN INVESTITIONSMÖGLICHKEITEN UND PRODUKTIONSBEDARF PASSEN, UM ALLE VORTEILE DES INTEGRIERTEN PROZESSES ZU NUTZEN.

## INTEGRATED PRODUCTION INTEGRIERTE PRODUKTION

### CUTTING ZUSCHNITT

#### ▶ CIRCULAR SAWS FORMAT- KREISSÄGEN

*Invincibile*

Post-forming, parallel cutting, angular cutting by means of FULL SUPPORT\_Touch screen control and operator's assistance with graphic help\_Wireless data transmission between digital readouts of squaring rule stops and full support

Postforming, Parallelschnitte und Winkelschnitte mit FULL SUPPORT\_Touch-Screen-Steuerung und Grafiksoftware zur Unterstützung des Bedieners\_Drahtlose Verbindung zwischen den Digitalanzeigen der Anschläge des Lineals und des Full Supports

#### ▶ SIGMA

Grooves execution, slots execution device, postforming\_Saw carriage up to 135m/min and pusher up to 70 m/min\_Automatic detecting system for length, width and panel thickness\_Automatic blades locking with selector

Nuten, Ausschnitte, Postforming\_Sägeblattwagen bis zu 135 m/min und Schieber bis zu 70 m/min\_Automatische Erkennung der Länge, Breite und Stärke der Platte\_Pneumatische Freigabe der Sägeblätter mit Wählschalter

#### ▶ PRATIX

Nesting processing\_Vertical boring operation\_Outside profiling and routing

Nestingbearbeitung\_Vertikalbohrungen\_Fräsbearbeitungen

### STRAIGHT EDGING ANLEIMUNG GERADER KANTEN

#### ▶ OLIMPIC K

Solid wood up to 12 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm\_Soft/postformed panels\_“StarTouch” control system with 12” touch screen display\_Pur glue applicable

Massivholzkanten bis zu 12 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm\_Soft-/Postforming-Platten\_„StarTouch” Steuerungssystem mit 12” Touch-Screen-Bildschirm\_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

#### ▶ OLIMPIC S

Solid wood up to 22 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm\_Soft/postformed panels\_Winedge PC control system\_Pur glue applicable

Massivholzkanten bis zu 22 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm\_Soft-/Postforming-Platten\_„Winedge” PC-Steuerungssystem\_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

### CALIBRATING SANDING KALIBRIEREN/FEINSCHLEIFEN

#### ▶ SANDYA

Solid wood calibrating, sanding and finishing\_Calibrating of chipboard, m.d.f. and other wooden panels\_Veneered panels presanding, sanding and finishing\_Logic touch screen electronic programmer for the total machine control

Kalibrierung, Feinschliff und Endschliff von Massivholz\_Kalibrierung von Platten aus MDF, Spanplatten usw.\_Vorschliff, Schliff und Endschliff von Furnierplatten\_Elektronische Logic Touchscreen-Steuerung zur kompletten Verwaltung der Maschinenfunktionen

### ASSEMBLING MONTAGE

#### ▶ ASSEMBLA E-P

Manual loading for small lots and customised furniture manufacturing\_Open rear structure, with unloading support roller and photocells safety bar\_Manual or automatic movements, controlled from 3,8”touch screen

Manuelle Aufgabe kleiner Chargen zur Herstellung von Korpusmöbel\_Hintere Struktur offen, mit Ausgaberoilenbahn und Schutz durch Fotozellen-Lichtschranke\_Manuelle oder automatische Bewegungen, die über einen 3,8” Touch-Screen gesteuert werden

### INTEGRATED PROCESS INTEGRIERTER PROZESS

# SIGMA IMPACT

## TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN

### TECHNICAL DATA 87/107 VERSIONS

### TECHNISCHE DATEN FÜR 87/107 VERSIONEN

			87	107
Cutting dimensions	Schnittabmessungen	mm	3200 x 2100 (opt. 3200 x 3200)	
		mm	3800 x 3200 (opt. 3800 x 3800)	
		mm	4500 x 3200 (opt. 4500 x 4300)	
Main blade projection	Sägeblattüberstand	mm	87	107
Saw carriage speed	Sägewagengeschwindigkeit	m/min	6 - 30 (opt. 6 - 60 / 0 - 135 / 0 - 150)	
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	27 (opt. 70 / 120)	38 (opt. 70 / 120)
Main blade motor	Motor des Hauptsägeblatts	50 Hz kW (opt.)	5,5 (7,5 - 11 - 15)	7,5 (11 - 15 - 18)
Scorer blade motor	Motor des Vorritzers	50 Hz kW	1,5	1,5
Main saw speed 50 Hz	Hauptsägeblattdrehzahl 50 Hz	rpm - U/Min	3900	3900
Scoring blade speed 50 Hz	Vorritzerdrehzahl 50 Hz	rpm - U/Min	6300	6300
Main blade diameter	Hauptsägeblattdurchmesser	mm	350	380
Scorer blade diameter	Vorritzerdurchmesser	mm	160	160
Main blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Hauptsägeblatt	mm	80	
Scorer blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Vorritzersägeblatt	mm	55	
No. of grippers	Anzahl Spannangen	std	5	6
For 3200 / 3800 / 4500 versions	Für 3200 / 3800 / 4500 Versionen	(opt.)	(10) / (11) / (12)	
Exhaust outlets diameter	Durchmesser der Absaugstutzen	mm	3 x 120 / 1 x 150	

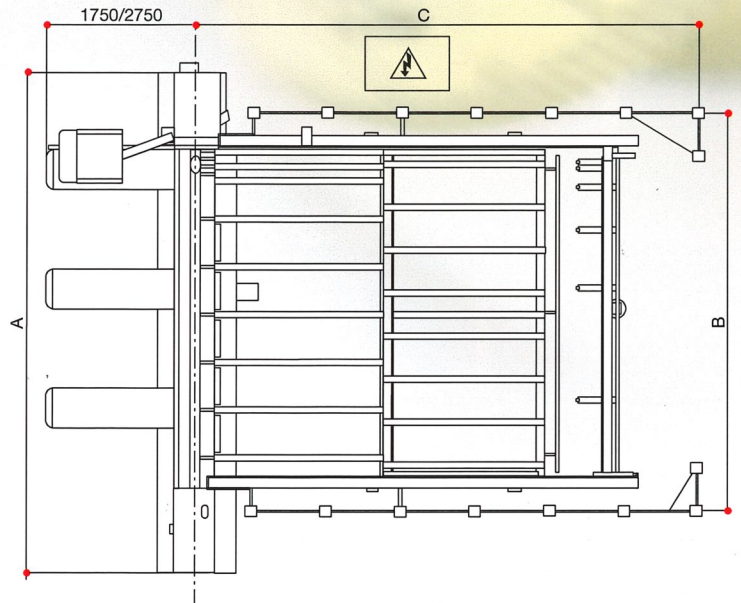
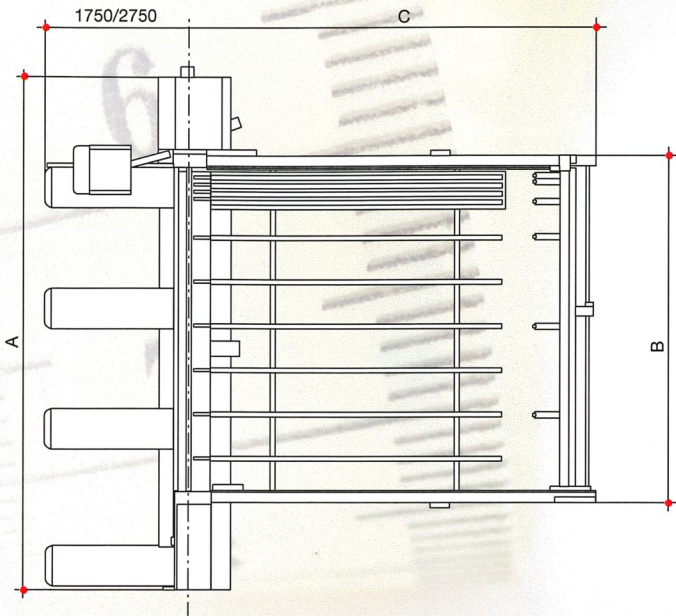
### VARIATIONS FOR 107 P VERSION

### UNTERSCHIEDE BEI 107 P VERSION

### 107 P

Max. dimensions of panels on platform	Max. Plattenabmessungen auf dem Hubtisch	mm	3200 x 1850 (opt. 3200 x 2200)
		mm	3800 x 1850 (opt. 3800 x 2200)
		mm	4500 x 2200
Main blade projection	Sägeblattüberstand	mm	107
Max. dimensions of panels on platform (support beams)	Max. Stapelhöhe auf dem Hubtisch (ohne Rollen)	mm	600
Max. platform capacity	Max. Gewichsdurchfluss der Plattform	Kg	4000
Saw carriage speed	Geschwindigkeit Sägewagen	m/min	0 - 80 (opt. 0 - 135 / 0 - 150)
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	0 - 50 (opt. 0 - 70 / 0 - 90)
Main blade motor	Hauptsägeblattdrehzahl	kW	7,5 (11 - 15 - 18)
Scorer blade motor	Vorritzermotor	kW	1,5
Main blade diameter	Hauptsägeblattdurchmesser	mm	380
No. of grippers for cross cutting	Anzahl Spannangen für Querschnitte	std	3
No. of grippers with aligner	Anzahl Spannangen mit Ausrichter	std	3
For versions 3200 / 3800 / 4500	Für 3200 / 3800 / 4500 Versionen	(opt.)	(10) / (11) / (12)

## OVERALL DIMENSIONS ABMESSUNGEN



SIGMA IMPACT 87 / 107	A	B	C
3200 x 2100	5700	3700	3250
3200 x 3200	5700	3700	4350
3800 x 3200	6350	4300	4350
3800 x 3800	6350	4300	4900
4500 x 3200	7100	5000	4350
4500 x 4300	7100	5000	5450

SIGMA IMPACT P	A	B	C
3200 x 1850	5700	4450	6750
3200 x 2200	5700	4450	7100
3800 x 1850	6350	5050	6750
3800 x 2200	6350	5050	7100
4500 x 2200	7100	5750	7100

## NOISE LEVEL - GERÄUSCHPEGEL

Operating conditions: PANEL CUTTING – reference standard: ISO 7960-95, Annex P R.d.P.CSR n° 08150  
 Betriebsbedingungen: PLATTENSCHNITT – Norm gemäß: ISO 7960-95, Annex P R.d.P.CSR n° 08150

	Reference standard Hinweisnorm	Uncertainty factor K Ungewißheitsfaktor K	PANEL CUTTING PLATTENSCHNITT	
			VSA	LAV
<b>Lop:</b> noise level at operator position - dB (A) <b>Lop:</b> Akustischer Druck Niveau in dem Operatorsplatz - dB (A)	EN ISO 11202:1997	4	79,9	83,6
<b>Lw:</b> emitted noise level - dB (A) re 1pw <b>Lw:</b> Ausgesendete akustische Leistung Niveau - dB (A) re 1pw	EN ISO 3746:1995		95,2 [3,3]	100,6 [11,4]

The maximum instantaneous noise level is under 130dB (C)  
 Das maximale Wert des augenblicklichen wohlnerwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130dB (C)

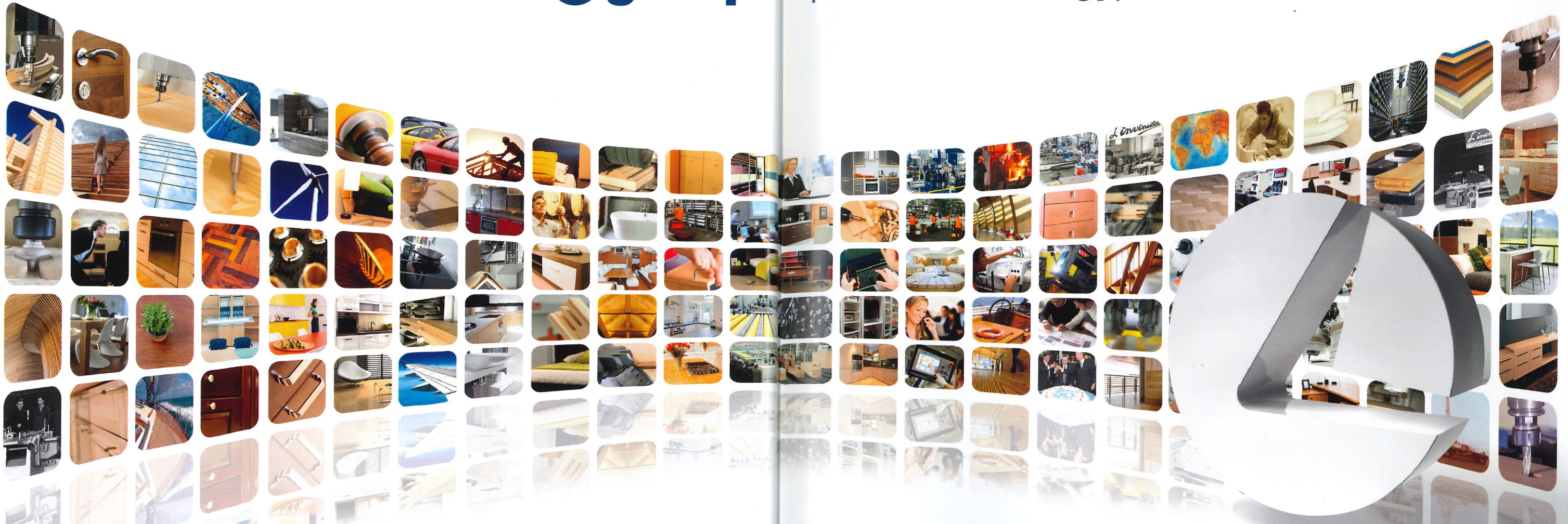
**VSA :** No machining without dust extractor equipment  
**VSA :** Unbelastet und ohne Absaugung

**LAV :** machining  
**LAV :** Im Betrieb



SINCERT





## We love wood

### FOR A BETTER ENVIRONMENT

Wood, a raw material from trees, an extraordinary building material, which can be adapted for interior and outdoor furniture elements. It enhances the settings of many lifetime experiences and can be processed into magnificent works of art and structures. SCM Group loves wood through its woodworking technologies.

Woodworking is about perfecting the qualities of wood: beautiful and fire-resistant, flexible and insulating.

Woodworking is all about 'we love wood'.

### HOLZ – GARANT FÜR EINE BESSERE UMWELT

Holz ist ein natürlicher und nachwachsender Rohstoff, der uns zur Verfügung steht. Zugleich ein einzigartiges Baumaterial zur Gestaltung von Lebensräumen – innen und außen. Holz bildet den Rahmen für die wirklich wichtigen Dinge in unserem Leben. Holz dient nicht nur der Zweckerfüllung – es bildet gleichzeitig wunderbare Kunstwerke und erstklassige Strukturen. Die hoch entwickelten Verarbeitungstechnologien aus der SCM Group zeigen gleichzeitig Leidenschaft und Respekt für diesen einzigartigen Werkstoff. Und sie ermöglichen, die Schönheit von Holz mit praktischen Nutzenmerkmalen zu vereinen. Holz ist unsere Profession. SCM Group wir lieben Holz!

1	large Group	große Unternehmensgruppe
2	million machines sold	Millionen verkaufte Maschinen
10	production facilities	Produktionsstätten
23	brands	starke Namen und Marken
23	foreign subsidiaries	Tochtergesellschaften und Niederlassungen in den Exportmärkten
30	million euro investment in technology and know-how	Mill. Euro Investitionen in Technologie und Know-how
60	years history	Jahre erfolgreiche Unternehmenstradition
70%	exported	Exportanteil
350	registered patents	eingetragene Patente
350	agents and distributors	Vertretungen und Vertriebspartner
500	engineers	Servicetechniker
3.000	sq m showroom	qm Ausstellungsräume
3.450	employees	Mitarbeiter
10.000	standard machines yearly	produzierte Standard-Tischlereimaschinen pro Jahr
240.000	sq m production area	qm Produktionsfläche

SCM Group is an Italian company, world leader in the production of woodworking machinery and systems. For almost 60 years it has been offering the widest range of machinery, from standard machines for joinery companies up to integrated lines for industrial production of furniture and housing construction wood components. Through dedicated companies, the Group now also operates in the plastic, stone, glass and advanced materials processing machinery industries.

It has 10 production plants and 3.450 employees. SCM Group exports 70% to 120 countries through 23 foreign subsidiaries, 350 distributors and agents, guaranteeing efficient and prompt assistance with over 500 engineers providing training, service, maintenance and spare parts every day throughout the World.

Ongoing research and development is carried out by 70 engineers who design and create new products to be manufactured, assembled and distributed for the entire Group.

To ensure utmost quality of the entire manufacturing cycle, a special production plant with over 90 highly sophisticated cnc machining centres has been created to control all pre-assembly operations: iron castings, metalwork carpentry, pain-

ting, cnc machining, electro-spindles, electric, electro-mechanic and electronic components.

With an outlook for the future, outstanding investments (30 million euros) are currently being made in technology and know-how resulting in a superior efficiency and management of our companies. SCM Group and its people are committed to provide ultimate performance.

Die italienische Unternehmensgruppe SCM Group steht an der Spitze des Weltmarkts für die Produktion von Maschinen und Anlagen zur Holzverarbeitung. Seit über 60 Jahren wird eine weitreichende Maschinenpalette geboten, angefangen von Standard-Tischlereimaschinen bis hin zu integrierten Systemen für die Möbelherstellung sowie die Produktion von Bauelementen aus Holz. Mit einem Netz von Unternehmen, die auf dem Industriesektor spezialisiert sind, ist die Gruppe zudem noch im Bereich der Verarbeitung von Kunststoff, Stein, Glas und anderen innovativen Materialien tätig. Die SCM Group besteht aus 10 Produktionsstätten, 23 ausländischen Tochterunternehmen und beschäftigt rund 3.450 Mitarbeiter. 70% der Produktion werden über die Niederlassungen in Exportmärkten sowie über eine Organisation von Vertragshändlern und Vertretungen in 120 Ländern vertrieben. Dank dieses weitreichenden Vertriebsnetzes ist eine rasche und vor-

allem effiziente Kundenbetreuung mit Beratung und Service sichergestellt. Hierfür stehen mehr als 500

Techniker weltweit für Einschulungen, Inbetriebnahmen, Wartungsarbeiten und die Ersatzteilversorgung zur Verfügung. Zur Strategie der Gruppe zählt ebenso die vollständige Integration aller produktionsrelevanten Fertigungseinrichtungen in einem gesamtübergreifenden Herstellungsprozess der Produkte. Um ein in allen Phasen der Maschinenproduktion ein gleichbleibend hohes Qualitätsniveau zu gewährleisten wurde ein technisch hochentwickeltes Fertigungswerk mit über 90 CNC-gesteuerten Anlagen für die Herstellung der Maschinenkomponenten eingerichtet. Hierzu zählen die Gießerei, die Maschinenstanderfertigung und die Lackiererei. Anschließend folgt die komplette mechanische Bearbeitung aller Komponenten und die Fertigung der Elektrospindeln und allen anderen elektrischen, elektronischen und elektromechanischen Bauteilen.

Die Zukunftsentwicklung der SCM Group im Focus, wird ständig und in großem Umfang in Technologie und Know-how investiert. Zuletzt wurden 30 Millionen Euro eingesetzt, unter anderem für eine höhere Produktionskompetenz und effizientere Ablaufprozesse in der gesamten Gruppe. Höchstleistungen in allen Belangen und Bereichen zu erzielen ist ein Unternehmensgrundsatz der SCM Group, der von Anfang an beachtet und umgesetzt wird.



0000557736F

Rev. n. 01 - 12/2011 - Asante comunicazioni - Digitalprint



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47826 Villa Verucchio (RN) - Italy  
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - [www.scmgroup.com](http://www.scmgroup.com) - [scm@scmgroup.com](mailto:scm@scmgroup.com)